

Zéra Chimchon

L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!

פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא הרב מוה"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע ז"ע מח"ס 'זרע שמשון' ותולדות שמשון שחי לפני כ-300 שנה והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני



הלימוד לזכות
המחבר הק'
מוהר"ר שמשון
חיים ב"ר נחמן
מיכאל זיע"א
נלב"ע ו' אלול
תקל"ט

• זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות •

ביגו עמי עשו

PARACHAT BO :

Traduit et adapté par le tout petit : Michel Baruch.

י"ר שיבובכ"ב וב"ז כבשה"המח' זצוק"ל א"ס

אמרתי אעשה רצונו של הצדיק לפרסם דבריו הנחמדים ולזכות הרבים המצפים לישועות ולנחמות.

זתועכ"יא

רפואה שלמה לכל חולי עמו ישראל ובכללם

Cette étude est dédiée pour la guérison parfaite des personnes suivantes :

צ"צ Rohama Daisy Colette bat Ninette

צ"צ Haïm bar Simi, Mordé'hai bar Iza, Amram bar Yakut Kouta, Moché bar Hava

צ"צ Binyamin Yaakov ben Zoharit Routh David ben Saada

צ"צ Tal Zoharit Vivianne bat Na'omi et Dina bat Emma

Gabriel Elihaou bar Pénina, Chimon bar Joséphine,

צ"צ Yaakov bar Rivka, Yéhochou'a Yossef bar Esther

צ"צ Yéhochou'a Daniel ben Zharie Colette

זכות הרב המחבר ז"ל יגן עליהם

LES SAUTERELLES, UNE PLAIE BIEN DIFFERENTE !

ויאמר ה' אל משה בא אל פרעה כי אני הכבדתי את לבו ואת לב עבדיו למען שתי אתי אלה בקרבנו: ולמען תספר באזני בנך וכן בנך את אשר התעללתי במצרים ואת אתתי אשר שמתי כם וידעתם כי אני ה' :

Ha-Chem parla à Moché : « Va chez Pharaon car j'ai alourdi son cœur et le cœur de ses serviteurs afin que Je place Mes prodiges en son sein : Et afin que tu racontes aux oreilles de ton fils et de ton petit fils que Je Me suis joué de l'Egypte et mes signes que j'ai mis sur eux.

Afin que tu racontes, ici Ha-Chem dévoile à Moché la prochaine plaie qui va frapper l'Egypte et Moché y fait allusion en ces termes : Afin que tu racontes aux oreilles de ton fils, il s'agit des sauterelles. Médrach Rabba 13,5.

La question se pose, pourquoi Moché mentionne cette plaie par allusion, et de plus pourquoi le devoir raconter aux oreilles de tes fils est lié spécialement à cette plaie ?

יול ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנים. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 05271-66-450 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי

וזכות הצדיק דבריו תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.



בסייעתא דשמיא

צדקה

Zéra Chimchon

L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!

פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא
הרב מוה"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע זי"ע
מח"ס 'זרע שמשון' ותולדות שמשון שחי לפני כ-300 שנה
והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני



הלימוד לזכות
המחבר הק'
מוהר"ר שמשון
חיים ב"ר נחמן
מיכאל זי"ע
נלב"ע ו' אלול
תקל"ט

• זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות •

Plus loin il est dit : Demain Je remplirai ton territoire de sauterelles ; cette plaie a permis de délimiter parfaitement les frontières de l'Egypte.

Ce qui aurait pu se faire par les plaies précédentes comme la grêle ou les bêtes féroces qui ne s'abattent que sur l'Egypte. Cependant il y a lieu de dire que bien que toutes les plaies frappent uniquement en Egypte elles ne permettent pas de déterminer

Parfaitement les frontières. En effet toutes ces plaies ne s'abattent que sur les égyptiens et les provinces où se trouvent les enfants d'Israël sont toutes épargnées. Les sauterelles est la seule plaie qui se répand dans tout le territoire de l'Egypte même là où résident les enfants d'Israël. Là où se trouvent les enfants d'Israël les sauterelles arrivent en petit nombre, uniquement les espèces consommables alors qu'ailleurs elles envahissent les terres et détruisent tout sur leur passage. En entendant que les sauterelles ont aussi investi les provinces où se trouvaient les enfants d'Israël, Pharaon se dit que cela est aussi une plaie pour Israël qu'à présent il leur arrivera malheur. Vous voulez fuir et quitter l'Egypte voyez le malheur qui est devant vous, leur dit-il! ראו כי רעה נגד פניכם. C'est pourquoi Moché évite de mentionner explicitement que les sauterelles se sont répandues même là où se trouvait Israël et qu'il se contente d'y faire allusion. C'est le sens de ; afin que tu racontes aux oreilles de tes fils, référence à la discrétion des propos et cela ne s'adresse qu'à Israël qui eux comprennent pourquoi cette plaie est particulière comme nous l'avons dit plus haut. Z Ch 1.

OUVRE TA BOUCHE QUE TES PAROLES NOUS ILLUMINENT !

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר: הַחֲדָשׁ הַזֶּה לָכֶם רֵאשִׁים רֵאשׁוֹן הוּא לָכֶם לְחֲדָשֵׁי הַשָּׁנָה: דַּבְּרוּ אֵל כָּל עַמֵּי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בְּעֶשֶׂר לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וַיִּקְחוּ לָהֶם לֶהָרֶגֶט אֵישׁ שָׂה לְבֵית אָבִתָּה שָׂה לְבֵיתוֹ:

L'Eternel parla à Moïse et à Aharon, dans le pays d'Egypte, en ces termes: « Ce mois-ci est pour vous le commencement des mois, il sera pour vous le premier des mois de l'année. Parlez à toute la communauté d'Israël en ces termes: Au dixième jour de ce mois, que chacun se procure un agneau pour sa famille paternelle, un agneau par maison.

Rachi relève : Etait-ce à Aharon de parler ? Il est pourtant écrit : « Toi tu déclareras tout ce que je t'ordonnerai... ». En fait, Aharon et Moché se témoignaient du respect l'un à l'autre, chacun recherchant l'enseignement de son frère. La parole s'émanait ainsi de tous les deux, comme s'ils s'exprimaient ensemble.

Quelle est la difficulté que Rachi souligne ? Le verbe parler est au pluriel cela ne peut signifier que tous les deux parlent en même temps car alors le discours devient inaudible. Et si cela signifie que Moché parle en 1^{er} et qu'Aharon explique ce qu'il a dit comme il le fait devant pharaon il était alors suffisant de mettre ce verbe au singulier comme toutes les autres fois. En effet le verset détermine celui qui détient le pouvoir de la parole, c'est Moché et quand Aharon parle il s'inscrit dans la parole de Moché et ne détient pas un « droit ou un pouvoir » de parole indépendant.

Toutefois nous aurions pu dire que ce chapitre est particulier, Aharon est associé à la parole comme le souligne le 1^{er} verset : L'Eternel parla à Moïse et à Aharon, Rachi dit : Etant donné que Aharon avait travaillé durement, tout comme Moché, à l'accomplissement des miracles, Hachem lui rend ici hommage, au moment de proclamer la première de toutes les Mitsvoth, en l'associant à Moché au moment où Il va l'annoncer. Serait-ce à dire qu'Aharon est aussi associé à la parole, ou bien uniquement à l'écoute ? Voilà que plus haut il est dit : Toi, tu diras tout ce que je t'aurai ordonné et Aharon, ton frère, parlera à Pharaon. Rachi explique : toi tu déclareras une seule fois chaque message, tel que tu l'auras entendu de ma bouche, et Aharon ton frère l'exposera et l'expliquera aux oreilles de Pharaon. Il en va de même quand il s'agit de parler aux enfants d'Israël, c'est Moché qui les rassemble. Le verset dit : Moché convoqua tous les anciens d'Israël et leur dit: "Choisissez et prenez chacun du menu bétail pour vos familles et égorgez le sacrifice pascal.

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנימין. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com

ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com 05271-66450 זילברברג 05271-66450

ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי

וזכות הצדיק דברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.



זרע שמשון
התורה והמצוות
הנצחה לזכות ולע"נ
בית המדרש
בשרצל
תש"פ

Zéra Chimchon

L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!

פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא הרב מוהר"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע זי"ע מח"ס 'זרע שמשון' ותולדות שמשון שחי לפני כ-300 שנה והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני



• זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות •

Il semble évident alors que la raison pour laquelle il est ici employé le pluriel c'est que Moché et Aharon avaient de tout temps l'habitude de s'honorer mutuellement, l'un demandant à l'autre de parler en 1^{er}.

C'est à cela que fait allusion le pluriel du verbe « parler », Ha-Chem leur dit adressez-vous au peuple comme à votre habitude de telle sorte que cela soit comme si la parole émanait des deux à la fois.

C'est aussi le sens du mot « לאמר » généralement traduit par « en ces termes » qui a le sens de transmettre aux autres en ces termes. Cependant ici cela ne peut en être le sens car tout le peuple est rassemblé. Il ne peut non plus s'agir de transmettre cette Mitsva aux générations à venir car ici le sacrifice de l'agneau Pascal est spécifique à cette génération. La Mitsva pour les générations à venir sera différente sur certains points.

L'emploi de ce terme est donc comme celui du pluriel la marque de ce respect mutuel entre les deux frères, l'un disant à l'autre ; c'est à toi de parler en 1^{er}, et l'autre de lui répondre, non pas du tout c'est à toi de le faire ! Z Ch 7.

Il me semble nécessaire de rajouter que ce chapitre débute par la fixation des mois qui est la 1^{ère} Mitsva que reçoit Israël en tant que peuple choisi par Ha-Chem. Il est alors absolument nécessaire qu'Aharon soit associé à cette parole de sorte que la Torah écrite symbolisée par la personne de Moché soit liée à la Torah orale symbolisée par la présence d'Aharon. De sorte que le Kavod que se font les deux frères est celui des deux composants de la Torah l'écrit et l'oral lequel doit avoir la priorité ? L'écrit laisse la parole à l'oral qui lui-même ne peut s'exprimer sans faire référence à la source. M B.

באלא'וא

Le tout petit: Michel Baruch. Poussière sur l'immense terre du Seigneur Tout Puissant !

אנא עפרא דמן ארעא ע"ה מישל דוד ברוך ס"ט

תברך מפי עליון

המצפה לישועה י"ר שלא ימושו מפי ומפי כל זרעי וזרע עד בגצ'בבי.

דברי תורה אלו להצופ"ט בשפע רב למדב'רדק ז"ט בק' ליחב"א בב"א וליד"בא ז"ט לדיב"חא ויצחק בר רג'לא מערבי בר מרגלית. ברכה והצלחה בכל מילי לדר'ג' לכ משפ' יאב"א וכל אשר לו ימ"בא וכל אשר לו עליה בכל מעלות הת' יד"בא יפתח ה' לנו כל השערים להבין להשכיל ללמוד וללמד ולק' יאיר לנו בתה"ק או"א עשה עמי אות לטובה !

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנימין. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com ארה"ב הרב מנחם בנימין פאסקס: B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com 05271-66450-66450

ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי

וזכות הצדיק דברתי ותרתי הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהנחתו בהקדמת ספריו.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.

